

תורה שבע"פ ובירורי הלכה

הרב ד"רبني גזונדה^{היט}

הוראת הגדה של פסח פרשת ביכורים (כשיעור לדוגמה)

הגדה הרויהה טל על בתיה ישראל לאורך כל הדורות, מכניתה בלטתייה של בני ישראל גואה על העمر המפואר ותקווה לקרואת גאותם ישראל בעתיד. הוראת הגדה של פסח באופן שיטתי היא אטגר מיום, ביחד בשל הזמן המועט המוקדש במערכות החינוך לנושא מרכז זה.

המחבר מפתח אתר בנושא הוראת התפילה והחגים (www.tefilah.org) ומצביע בו חומר הוראה חדש ונוגם אפשרויות של קורס מתוקשב, כדי שהקוראים יוכל להתבונן בויפויו ומשמעותן של תפילות ישראל.

התפילות מלאות את האדם בכל יום לאורך כל חייו, ולכן ראוי להקדיש להוראת התפילה מקום נכבד וחומר לימוד מעניין, כדי שהתלמיד יתחבר לנושא גם לטוח הארון, בבחינת "פָנָק לְפָנָר עַל פִּי דָרְפָּו - גַּם פִּי נִזְקָנוּ לֹא יִסּוּר מִמְּנָה" (משל כי"ב, ז). מטרך המקוריות לתקופותיהם השונות אפשר ללמוד על התפתחות הנושא לאורך הדורות, וכך לומד האדם העומד בתפילתו לפני פניו בראו להתחבר גם לתולדות עם ישראל לדורותיו.²

חויר הלימוד להוראת הגדה של פסח מוצג פה (ובאותר) על פי המשנהocabot ha'i, ca³:

בן חמישה שנים למקרא	בן עשר למשנה	בן חמישה שנים לתלמוד
* יציאת מצרים במקרא ובחריפות של מצרים * בניית החגיגים * פרשת ביכורים * קריית הלל (תהלים קי"ג-קי"ח) * עשר מכות	* פירוש צמוד של המשנה "ערבי פסחים" * השוואה לתוספתא	* הוספות מהתלמוד ומהמדרשי * הרחבת הגדה בדורות מאוחרים * שינוי נוסחות בין העדות

1. חז"ל אכן קבעו את ברכת אמת בראש תפילת העמידה, כדי שהאדם המתפלל יתחבר לאמותיו בטעו לעמוד לפני פניו בראו.

2. ראה בכתביו יד של המשנה (<http://jnul.huji.ac.il/dl/talmud/>) נסחים שונים, ואcum"ל.

3. הכתמי פוסטר (poster) של כל הגדה של פסח בצבעים שונים לפי התקופות השונות, כדי שהתלמיד יזהה מיד את המרכיבים השונים של הגדה של פסח לפי מקורותיה ותקופותיה.

רצוי להתמקד בכל שנה בתחום אחד ולהוסיף עליו בשנה הבאה נושאים נוספים, וכך התלמידים מפתחים את ידיעותיהם לאורך שנות הלימודים.⁴ יתכן שגם התלמידים יוכל להעיבר את הנושאים בפני היכתה בעזרת החומר שבאתר, כדי שיתרגלו להציג את החומר לבני משפחתם בליל הסדר.

במאמר זה ננתח כשיורו לדוגמה את **פרשת ביכורים** אשר עומדת במרכז הגדה של פסח⁵. מקרה ביכורים מהווה דוגמה קדומה ומיוחדת במיניה של תפילות בתנאי⁶, תפילה שבה האיכר מסכם את תולדות האומה שעמדו מצרים עד ישיבת עם ישראל בארץ. הפרשה מלמדת רבות על המורדות הדתיות וההיסטוריה של עם ישראל לפני המקרא.⁷ לאחר ניתוח ופירוש הפרשה, נתיחס לשילוב הפרשה בהגדה של פסח⁸.

A. המשמעות של ביכורים במקרא

במספר מקומות במקרא מופיעים הביכורים הן כמצווה מעשית והן כמליצה סמלית:

* הבאת ביכורים היא העבודה הי' הראותנה במקרא: "זִיהי מֶלֶךְ זָמִים נַיְבָא קָנוּ מִפְרֵי קָאצָמָה מִנְחָה לְהִיּוֹת וְחַכְלֵל הַבְּיאָה גַם הַאֲמָבְּרוֹת צָאוֹן וְמַחְלְבָהוּ וְיַשְׁעַחַת הַיְּאָל קָבְלֵל וְאָל מְקַחְתוֹ" (בראשית ד', ג-ד);

* בני ישראל מצוים במספר מקומות להביא את ביכורי אדמתם לבית המקדש: "רָאשִׁית בְּבוּרֵי אַזְמָתָן תִּבְיאָ בֵּית הַיְּאָל-לְקָיָן לֹא תִּבְשַׁל גָּדִי בְּתִלְבָּא אַמְּלָיָה" (שמות כ"ג, יט; ל"ד, כו)⁹;

4. אפשר לעיין בחומר באתר, שבו הוא מופיע כמצגת Power Point. כמו כן ניתן להוריד אותו למחשב האישי לצורכי הוראות בכתבה ולהדפיס אותו כדי לומר דמי תורה בשולחן הצד - איש-איש לפיו כוחו ולפי דעתו. באתר מופיע גרסה מפורשת יותר של מאמר זה ביצירוף שאלות לחזרה ולעין.

5. כתפילות קדומות מעון התנאי יש להזכיר את ברכת כוהנים לאחר עבודת הקרבנות (במדבר ו', כב-כז), את יודוי הזקנים של עגלת ערופה (דברים כ"א, ז-ט) ואת יודוי מעשרות (דברים כ"ו, יג-טו); פרשת ביכורים מצטיינת בחגיגות שלה, שכן היא אמרת מדי שנה בשנה על ידי כל ארוח בישראל.

6. ראה יהודה זולדן (עורן), ביכורי הארץ - מצוות הביכורים - אוסף מאמריס, מכון התורה והארץ, כפר דרום - ניש קיטן תש"ג.

7. ראה בדף הגIFI הצבעוני באתר, אשר מותאים להוראת הנושא בכתב.

8. ראה גם במקבילות ויקרא כ"ג, י, במדבר ט"ו, כא; י"ח, יג; כ"ח, כו; דברים י"ח, ד. 9. הבאת הביכורים היא אכן תיכון של חטא המרגלים, כשהאיכר מודה עם ראשית פרי אדמתו לה' על כל חסדיו שהביאו אל הארץ חלב ודבש. המשנה בביבורים ג', א מונה דוקא את שלושת המינים שהרגלים הביאו הארץ ישראל (במדבר י"ג, כה): "יֹרֶד אָדָם בְּתוֹךְ שְׂדוֹ וּרְוָאָה תָּגֵנָה שְׁבָכָרָה, אַשְׁכָּל שְׁבָכָרָה, רְמוֹן שְׁבָכָרָה - קַשְׁרוּ בְּגַמִּים וְאָמַר הָרִי אֶל בְּכָרִים"; פירוש זה מובא אצל רבינו מנחים זט"ל תי"ד מורה/פראגא בספרות חז"ל הגמ"ז, בני ברק תש"ס, עמ' קי, סימן ג; תודתי לרבי שלמה ברין שליט"א (אלון שבות), שהראה לי את הפירוש הנפלא הזה.

- * בתחילת סיפור יציאת מצרים מכנה ה' את בני ישראל בלשון חיבת: "בְּנֵי בְּכָרִי יִשְׂרָאֵל", ואחר כך מביא ה' את מכת בכורות על מצרים (שמות ז', כב-כב);
- * המרגלים מביאים מפירות ארץ ישראל בזמן הבכורות: "וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמֹשֶׁה יְמִינֵיכְנֵי עֲנָבִים" (במדבר י"ג, כ¹⁰);
- * בספר ירמיה מכנה הנביא את בני ישראל "רָאשֵׁית תְּבוֹאָתָה" של ה' כשהוא לאرض ישראל לאחר נזודיהם האורכוים במדבר (ירמיה ב', א-ג);
- * ישיבת עם ישראל בארץ מנוסחת בלשון "נטיעה"¹¹;
- * בנובאת הנחמה מנבא יחזקאל על הבאת ביכורים (יחזקאל מ"ד, ל) ובימי שיבת ציון, השבים אכן הביאו ביכורים דרך מיוחדת של התקرمות לעבודת ה' - מימי אדם הראשון ובנוו לאחר גירושם מגן עדן, ועד לעובdot ה' של בני ישראל בארצם.

ב. סמיכות פרשת ביכורים לפרש עמלק

פרשת ביכורים מופיעה מיד לאחר פרשת עמלק (דברים כ"ה, יז-יט)¹² שבנה צטו בני ישראל למחות את זכר עמלק לקראות תקופה של שלוחה בארץ, ופרשת ביכורים אכן פותחת באופן מיוליל באותם המושגים: "וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־לְהִיא לֹךְ מִלְּאִיבֵּין מִשְׁבֵּב בָּאָרֶץ אֲשֶׁר ה' אָ-לְהִיא נָטוֹלֵן גַּמְלָה לְרַשְׁתָּה...".¹³ פרשת עמלק לכימש הארץ מידי אויביה, והפרשיות בהמשך,חולות מיד לאחר כניסה לישראל לארצם (פרשת ביכורים, פרשת מעשר, כתיבת תורה, בניין המזבח); לפיה זה יש סדר ורצף קרונולוגי לאורך פרשיות אלו.

בדרכן אחרית הסבירazon יצחיק אברבנאל את סמיכות הפרשיות: "אחרי שזכר בפרשה של מעלה שיזכרו רשות עמלק (דברים כ"ה, יז-ט), ואשר הרע עמהם כדי להшиб גמולו בראשו - זכר כאן שגדם כן יזכרו הטבות שקיבלו מהמש יתምך על כל אשר גמלם ורב טוב לבני ישראל, ולהודות לשמו עליון - יביאו לבית מקדשו הביכורים"; לפי זה רשות עמלק מוצגת על דרך הניגוד לטוב שמשפייע ה' על עם ישראל¹³.

10. ראה למשל שמוט ט"ו, יז; עמוס ט', יד-טו, ועוד.

11. ראה יהודה שביבב, "למייקומן של מצות מקרא ביכורים ווידיוע מעשרות", מגדים, י (תש"ז), עמ' 39-44.

12. גם בפרשת עמלק בסוף פרשת ישלח קיים אותו ניגוד בין המפגש עם עמלק למלחמה והמפגש עם יתרו, ויש מקבילות מרשים בין שתי הפרשיות; ניגוד זה בין רשות אומות העולם ובין הבתחת הי' לישראל שיטם בארצם מתאים לבוגרפיה של דון יצחק אברבנאל לאחר גירוש ספרד, ואcum"ל.

13. בני גזונדהיט, "פרשת התשובה (דברים ל'), מגדים, לב (תש"ס), עמ' 31-46; "שובה ישראל", עلون שמות למגדי ישיבת חרutzion, יט (תשס"ד), עמ' 53-69.

ג. מילים מוחות בפרשת ביכורים

בפרשتنا יש כמה מילים מוחות, הנוטנות משמעות מיוחדת למוצות הבאת הביכורים:

- * השורש נ.ת.ן. מופיע שבע פעמים לצוין ברכבת הי' לישראל היושב בארץו ואוכל את פירותיה. רק באזכור האמצעי המשמעות של נ.ת.ן. היא הופה: "זָקֵעַ אָתְנוּ הַמִּצְרָיִם נַעֲפָנוּ וַיְתַנוּ עַלְנוּ עֲבֹדָה קֶשֶׁת": נתינת הארץ ופירוטה מאות ה' היא מעין תיקון לנtinyת הסבל של עם ישראל בשעבוד מצרים.
- * בהביאו את תבומת השדה למקדש, האיכר מודיע בכך שהוא שהביא אותו לאرض ישראל.SSH מופיע השורש ב.ו.א. בפרשנה והוא מציין את מסכת חי' לישראל ואת הדואת האיכר בהביאו את הביכורים למקדש כביכול בשלושה זוגות של פעלים: "תָּבֹא - תָּבִיא; וְאַתָּה - בָּאתִי; וַיַּבְאָנוּ - הַבָּאתִי". המילה המוחה ממחישה את ההדדיות המוחודה בין האיכר וה¹⁴.
- * שם הי' מופיע ארבע-עשרה פעמים בפרשتنا הקצרה, להמחיש את קרבת הי' לעמו לאורך ההיסטוריה עד עצם היום הזה, והרי שמיית הי' את קולנו היא המוקד של פרשת ביכורים (ראה בפירוש לפסוק ז).

ד. פירוש צמוד של הפסוקים

(א) וְתִיְהָ כִּי תָבֹא אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִיא-לְהִינּוּ נָמֹן לְנָטָלה וַיְרִשָּׁתָה וַיְשַׁבַּת
בָּה:

הפתיחה לפרשתנו כמעט זהה לפתיחה לפרשת המלך: "כִּי תָבֹא אֶל הָאָרֶץ
אֲשֶׁר הִיא-לְהִינּוּ נָמֹן לְנָטָלה וַיְרִשָּׁתָה בָּה וַיְשַׁבַּת אֲשֶׁר מֶלֶךְ כָּל
הָגּוּם אֲשֶׁר קָבִיבָתִי" (דברים י"ז, יד), אך לפרשת ביכורים נתוספה המילה
"נָטָלה" לאור ההקשר של הבאת ביכורים מה"נָטָלה" שהעניק הי' לכל איכר;
אפילו האיכר הפשוט, בהביאו את ראשית פרי אדמתנו לבית המקדש, דומה
כביכול למלך¹⁵.

14. גם המשנה בביבורים י, ד מדגישה במפורש את חותת המלך להביא ביכורים. "אפילו... המלך נוטל הסל על כתפו ונכנס עד שmag'ע לעוזה". תיאור יציאת מצרים בפרשנו דומה מאוד לתיאורו של משה למלך אדום (ראה למטה בפירוש לפסוק ח), דהיינו תיאור ההיסטורי וודאי בפני מלכים.

15. על פי זה מובנים דברי המשנה, שהaicרים מאזר ירושלים מביאים פירות טריים מהשדה (משנה ביכורים י, ג).

(ב) ולקחת פנאשיות כל פרי קאנזמה אשר תביא מארצן אשר ה' א-להין נתנו לך ושמת בטינה ומלכת אל מקומות אשר יכمر ה' א-להין לשון שמו שם: "השְׁנָא" הוא הסל שט מבאים את הפירות מהשדה: "ברוך טנאן ומשארטן" (כ"ח, ה; כ"ח, יז), והבאת הביכורים דוקא בתוך טנא ממחישה את החוויה החקלאית של האיכר הבא למקדש ישרות מהשדה¹⁶.

הניסוח "אל מקומות אשר יכمر ה' א-להין לשון שמו שם" מזכיר את הניסוח של קרבנות אחרים, ובכך ניתן למצות הבאת ביכורים מעמד של הבאת קרבנות: "כי אם אל מקומות אשר יכمر ה' א-להים מפל שבטיהם לשום און שם לשכנו תזרשו ובאת שפה" (דברים י"ב, ה).

(ג) ובאת אל הפמן אשר יהיה בימים ההם ואמרת אליו הגזתי היום לה' א-להין כי באתי אל הארץ אשר גשבע ה' לאובטינו לחתת לנו¹⁷. העמידה מול הכהן במקדש במקרא ביכורים דומה מאוד לניסוח בדברים י"ז, ט: "ובאת אל מקומות הלוים ואל השפט אשר יהיה בימים ההם ותרשף והגידו לך את דבר המשפט", בשתי הפרשיות הכהן מורה תורה לעם ישראל, אך בפרשת הביכורים האיכר הוא שקורא לפני הכהן את מקרא הביכורים¹⁸. דמי והaicר מזכירים את הבתות הי' לישראל בתחלת ספרו יציאת מצרים: "והבאתי אתכם אל הארץ אשר נשאתי אתך לחתת אתה לאברהם ליצחק ולעקב ונעמי אנטה לך מושה אני ה'" (שמות י, ח).

מכחית התוכן, האיכר מזכיר בפרשת ביכורים את יציאת בני ישראל ממצרים, וכן מושגים אופייניים של פרשת בכורות (שמות י"ג, א-טו) משלבים בפרשת ביכורים, אך החלקים יש עתה משמעות חדשות¹⁹. מצוות "והגַּזְתָּ" של ספר שמות (י"ג, ח) מתיחסת לעתיד, כשהבני ישראל יכנסו לארץ ויזכו את עברים כעבדים ואת נסיך הי' ביציאת מצרים. لكن מדגישה הפרשה את חובת הספר לילדיים לדורות הבאים בארץ ישראל: "והגַּזְתָּ לבני ביום ההוא לאמר בעמר זה עשה ה' לי בצאתי ממצרים" (שמות י"ג, ח). מצווה זו מתקיימת ומתגשמת מכוכל בדרך הטובה ביותר על ידי הבאת הביכורים, כשהaicר מביא מביכורי אדמתו ומיכריפני הכהן בבית המקדש: "הגַּזְתִּי ה' יומם לה' א-להין כי באתי אל הארץ..." (דברים כ"ו, ג); הדגש מושם כאן על תלוזות האמת מיום צאתם ממצרים ועד היום אל הארץ ישראל.

16. וכך גם בספר יהושע כ, ה: "וינשב בעיר סקיה עד עקדו לפניה קעהה לפשט עד מות הפלחו הגדול אשר יהיה בימים קהם".

17. ראה באטור השוואת מפורשת של מושגים בשתי הפרשיות, ואמ"ל.

18. הניגוד בין פרי האדמה לבכורות הצאן ידוע כבר מזמן והבל. "ויהי מפק זמים וניבא שני מפרי הארץ מטעקה לה; ויהי הבהא גם הוא מפקளות לאנו ובקלבון ויעש ה' אל הקב' ואל מנחותי" (בראשית ד, ג-ד).

פרשת ביכורים סוגרת את המ Engel של יציאת מצרים, שהסת内幕ה במקות בכורות; על ידי שימוש באותו שורש בכר. בניקוד ובמשמעות שונה רומיות התורה על הקשר בין מצוות בכורות ובין מצוות הבאת ביכורים¹⁹, והרי זה המשר המפורש בפי האיכר בהביאו את ראשית פרי הארץ (דברים כ"י, ה-יא).

הגדתי - מסר מתוך מעשה והתנוגות: המושג "הגדתי" יכול להתפרש כאמירה מילולית, גילוי מידע²⁰, אך גם כמסר לא-מילולי העולה מתוך מעשה או התנוגות. כך למשל, כshedod מתבזבז בחדרו ובוכה על מות בניו אבשלום במקום לחוגג את הניצחון עם מפקדי הצבא שלו, יואב אומר לו: "...כִּי הַגְּדָתָה שִׁילֵם קִי אֵין לֹן שְׂרִים וְעֶבֶדִים..." (שמואל ב' י"ט, ז)²¹. גם בפרש ביכורים האיכר מבטא במעשו את ההודאה והשבחה²² לה עלי שהביאו לארץ ישראל לאכול מפרייה ולשבוע מטובה. אמרת מיללים אלו כשל הביכורים של ארץ ישראל על כתפיו של האיכר היא לא רק אמרה בפה, אלא גם התנוגות בפועל שיש לה "אמירה" לא-מילולית ברורה וחזקת, שכן בני ישראל יושבים על אדמותם²³. גם מצוות "וְהִגְּדָתָה לְבָנֶךָ" של "הגדה" של פסח היא לא רק אמרה במילים, אלא גם התנוגות חיונית²⁴.

19. משמעותה "הגדה" במקומות רבים במקרא היא לגולות דבר שלא ידוע, כדוגמת: "אֲחַזְקָה נָא
לְכָס חִקָּה אָס פְּנַעַד תְּגִידּוּ אֶלְתָּה לִי" (שפיטים י"ד, יב). ראה גם בראשית י"ב, י"ח; כ"א, כה;

ל"א, כז; יהושע ז, יט; שופטים ט"ז, יו-יח; נחミה ב, יב, ועוד.

20. את הפירוש עם הדגמה הזאת כבר הביא הספרנו בפירושו על הפסוק; ראה גם שמואל אי' כ"ז, יח (וראה מצודות דוד שם).

21. תרגום רומיומי מתרגם את המילים "הִגְּדָתִי פִּים לְהִיא-לְהִיא"; "אוודין ושביעין יומא הדין
קדם הי-אל-הא".

22. כבר הרמב"ן על אתר מסביר את ה"סיפור" שבгадת האיכר: "הגדתי היום - בפרי זהה
שהבאתי הגותי והודתי לשם א-להיך שהבאי אני לארץ אשר נשבע לאבותינו לתת לנו, והנה
חש מקיים דברי, ואני מודה ושבח לשם; וטעם 'הגדתי' כמו ספרתיי".

23. לאור פירוש זה על מצוות "והגדת" מובנים דברי המשנה: "בכל דור ודור חייב אדם לראות
את עצמו כאלו הוא יצא ממצרים", והרמב"ם משנה את המשנה: "בכל דור ודור חייב אדם לראות
להdagish את הכלל של המשנה: "בכל דור ודור חייב אדם להראות את עצמו כאלו הוא
בעצמו יצא עתה משעבד מצרים שאמרו...". ורבבי, הלכות חוץ ומצה, ז, ו; וכך גם בנוסח
הגדה של הרמב"ם; ראה פירושי הראי"ד סולובייצקי, "זמן חירותינו" - מסות על חג הפסח
על הגדה", מאוצר הרב, אלון שבת תשס"ז, עמ' 91-90.

24. הפтика לחיל השני היא "יְעִגְלִית וְאַפְּרִקְתִּית" בינו לבין הפтика "אַפְּרִקְתִּית אֶלְיוֹן" בחיל הראשון,
כלומר יש כאן הסתכלות עמוקה יותר. ראה גם דברים כ"א, ג, דברים כ"ה, ט; דברים כ"י,
יד-טו. ראה דברי רב"ע (דברים כ"י, ה) המפנה לאיוב ג, ב. מההשוויה עם דברים כ"י,
יד ניתנו למדוד על הצהרה בעמדת חגי כמו ברכבה והקללה של הר עיבל (ראה מסכת סוטה
לב, ע"א), ואcum"ל.

(ד) וְלֹכַח מִפְנֵי פָטָן מִזְבֵּן וְמִתְחַזֵּן לְפָנֵי מִזְבֵּחַ ה' אֶלְמִינֵךְ:

תפקידו של הכהן הוא להזכיר המבאי את ביכוריו לירושלים ולהביא את הטנא לפני מזבח ה'. בהשכנתו ובהדרכתו מקרוב הכהן את האיכר לה', מעודדו ועוזר לו להביע את רגשי התודה לה'.

(ה) וְעַנְיִתְךָ וְאַמְرָתְךָ לְפָנֵי ה' אֶלְמִינֵךְ אֲנָמֵי אָבֵד אָבִי זִירֵד מִצְרַיִם וְזִיגֵר שֵׁם
בְּמַתִּי מַעַט נִיחִי שֵׁם לְגֹוי גְּדוֹלָה עֲצָום גְּבוּבָה:

בחלק הראשון של מקרא ביכורים (פסוק ג') האיכר מודה על עצם הגעתו לארץ ישראל. בחלק השני (פסוקים ה-ו') ישנה התבוננות מעמיקה יותר על עצם מעמד חנני זה מבחינה היסטורית. את הקראיה הראשונה קורא האיכר כשלעצמו עדין על כתפיו, אך את הקראיה השניה הוא קורא מול מזבח ה'.²⁵

אֲנָמֵי אָבֵד אָבִי - פירושים שונים הועלו למילאים אלו, והם שונים מבחינת התchapר ומחינת משמעותם.²⁶

* לבן הארמי ("אֲרָמֵי" = נושא) בקש להרוג ("אָבֵד" = פועל יוצאה) את יעקב אבינו ("אָבִי" = משה),²⁷

* יעקב ("אָבִי" = נושא), שבא מארם נהריים ("אֲרָמֵי" = נושא) היה עני ("אָבֵד" = תואר),²⁸

* אבי אברהם ("אָבִי" = נושא) בא מארם נהריים ("אֲרָמֵי" = נושא) כמו שהוא אובד ("אָבֵד" = תואר),²⁹

* נגידת הארמים הייתה במרוח הקדום כמעשה שודדים ושובכי דמים; במקרא ביכורים האיכר מתאר ומשבח אפוא את ה' על הזכות של בני ישראל לשבת בארץתם, ולא להיות נזדים עוד כדוגמת הארמים במרוח הקדום. לפyi פירוש זה המילים מתייחסות לתקופת הנדודים של אבות האומה.³⁰

25. ראה נחמה ליבוביץ, עיונים בספר דרים, ספריית אלינו והמחלקה לחינוך ולתרבות תורניות בוגלה, ירושלים תשנ"ד, עמ' 250-254.

26. כך מובא בטהרין, בעל החגדה של פטח ווששי על התורה דורשים כקה את הפסוק; לפי פירוש זה, רשא דקרא מדר עגלת יעקב אצל לבן, וההמשך "וַיַּזְכֵּר מִצְרַיִם בְּגַעַר שָׁס..." מתייחס לכלות יעקב במצרים, כי שושני הסביר בפירושו על התורה בעקבות (בלשונה של) ההגדה של פטח. ניתן למצוא הוכחות מסוימות לפירוש זה: בתורה רק בתואל וכן נקראים "ארמי" (בראשית כ"ה, כ; כ"ה, ה; ל"א, ק, כד); המקומות היחידים שבספר תורה מכיריה מושגים בaramiy הוא דמי לבן אל יעקב (בראשית ל"א, מו); התורה עצמה אכן משווה על ידי מקבילות לשויות את סדרית יעקב מלך ליזיאת בני ישראל ממצרים: השווה נסוחות והוים בראשית ל"א, כב-כח ושמות י"ד, ה-ט. על שנות לבן את יעקב כאב-טיפוס של שנות ירושה ישראל - ראה דברי הגי"ד סולובייציק (הערה 25), עמ' 103-106.

27. כך פירוש ראנ"ע בפירושו על דמים כ"ו, ה.

28. כך פירוש הירושבים (דמים כ"ו, ה) בהסתמכו גם על בראשית כ, יג; תהילים קי"ט, קעוו; רמיה נ, ג.

29. פירוש יהושע כ"ד, ב ואילך. שבספר יהושע כ"ד, ב ואילך.

30. ראה את החצים בדף הגוף, על מבנים כיאسطטיים במקרא ראה למשל בראשית ט, ו. שנק (א) פס (ב) הָאָנָם (ג) - בְּאָנָם (ג) קָמוֹ (ב) יִשְׁפַּק (א), כי בצלם אלחים עשה את הקאם.

גַּם־יְשֵׁם לְגַוִּי גָּדוֹל עֲצָום וְרַב - הניסוח בפסוק זה מבוסס על ספר שמות א', ז-ט, אך דבריו השנאה של פרעה כלפי עם ישראל בשמות פרק א', מובאים כאן כברכת הי' לעם ישראל.

ה. פרשת ביכורים - הצהרה ההיסטורית מדינית

סיפור יציאת מצרים במקרא ביכורים (דברים כ"ו-ה-) דומה לתיאור ההיסטורי של שליחי בני ישראל אל מלך אדום (במדבר כ', טו-טו); ההבדלים בין הספרות מתפרש לאור הקשר השונה של שני הספרות:

* בשליחת משה אל מלך אדום מודגשת "כִּל הַפְּתַלָּה אֲשֶׁר מִצְאָתָנוּ", הדינו בתקופת שהייתם של בני ישראל במצרים "מִימִינֵינוּ רַבִּים" כשהמצרים הרעו לנו "זֶלְאָבָתֵינוּ" (פסוק טו); ה' "שלחוּ מֶלֶךְ" אל בני ישראל, שהוציאו אותן בהצלחה ממצרים (פסוק טז) וגם משה "שׁוֹלֵחַ הַיּוֹם מֶלֶךְ" אל מלך אדום (פסוק יד). פרטים רבים הנוגעים ליציאת מצרים אינם נמסרים בתיאור של משה למלך אדום, וכחם גם השגחת הי' המוחצת על בני ישראל בזמן יציאת מצרים.

* בפרשיות ביכורים מדגיש האיכר את כל הנסים והנפלאות של בני ישראל מאז יציאת מצרים עד היום: התעצמות בני ישראל במצרים והפיקתם "לְגַוִּי גָּדוֹל עֲצָום וְרַב" (פסוק ה), פרטים על העבדות במצרים (פסוק ו); תשועת הי' (פסוק ז) ותיאור הנסים והנפלאות בזמן יציאת מצרים (פסוק ח) עד באם של בני ישראל לארץ זבת חלב ודבש, שמנה האיכר מביא את ראשית פירוטיו לה' (פסוק ט). המסר של פרשת ביכורים הוא ההודה והשבח לה' - בנגד לדמי משה אל מלך אדום, שם השבח וההודה לא רלוונטיים.

התיאור ההיסטורי והמדיני של מלacci משה למלך אדום (במדבר כ') הוא היסוד של חווית האיכר היושב בארץו (דברים כ"ו), וההבדלים הניל' מובנים על פי הקשר ואופיו הושנה של שתי הפרשיות.

(ו) וַיַּרְעֻוּ אַתָּנוּ הַמִּצְרִים נִיעֱנוּנוּ וַיַּתְנוּ אַלְיָנוּ עַבְדָּה קָשָׁה:
הניסיוח מבוסס על שמות א', יא-יד: "לְמַעַן עַפְתָּו בְּסַבְלָתָם ... נִימְרְדוּ אֶת
מִיְּהָם בְּעַבְדָּה קָשָׁה...".

(ז) וַיַּצַּעַק אֶל ה' אֶל־הָיָ אָבָתֵינוּ וַיִּשְׁמַע ה' אֶת קְלֹנוּ וַיַּרְא אֶת עֲנֵנוּ וְאֶת
עַמְלֵנוּ וְאֶת לְחָצֵנוּ:
הניסיוח מבוסס על שמות ב', כ-כח: "...וַיַּעֲקֹב... וַיִּשְׁמַע אֶל־הָיָם אֶת נְאָקָתָם...
וַיַּרְא אֶל־הָיָם...".

מקרא ביכורים בניו **במבנה כיאסטי**³¹ של שלוש צלעות: הירידה למצרים [א] מזרואת מול הכנסה לארץ ישראל [אי], השעטן למצרים [ב'] בינו לבין מצרים [ב'], והתחינה אל ה' [ג] מול השחתה הי' לישראל [גי]. במרכזה של הרים עומדות המיללים: "יעישמע ה' את קלנו". היפוך הסדר מביא בזורה ספרותית את הכלל: "**מתחיל בגננות ומסים בשבח**" (משנה פסחים ד', ד³²).

(ח) **ויצאנו ה' ממצרים ביז' חזקה ובזרע גתויה ובمرا גDEL ובאותות ובמפתחים:**

במקרא ביכורים מספר האיכר את תולדות ישראל במצרים ואת הצלת ה' הנשית, עד כניסהם של בני ישראל לארץ ישראל והבאת ביכורי האדמה למקדש ה'.

גם בתשובה לבן החכם (דברים ו', כ-כח), האב מספר את תולדות ישראל במצרים, ויש מקבילות רבות בין שתי הפרשיות, אך ההבדלים מראים גם את האופי השונה של הדברים לפי ההקשרים השונים:

כִּי יָשְׁלַחֲנָן בְּנֵנָן קָפָר לְאָמֵר מָה הָעֲדָת וְהַחֲקִים וְהַמְּשֻׁפֶּטִים אֲשֶׁר צִוָּה הָאֱלֹהִים אֲתֶיכֶם: וְאִמְרָת לְבָנֵנָן עֲבָדִים תִּהְיֶה לְפָרָעה בְּמִצְרָיִם וַיַּצְאָנוּ הָאֱלֹהִים אֲלֹהֵינוּ אֲתֶיכֶם: וְזִבְחָה: וְזִבְחָן הָאֱלֹהִים מִשְׁמָךְ דָּלִים וְרָעִים בְּמִצְרָיִם בְּפָרָעה וְבְכָל בֵּיתֵנוּ לְעִינֵינוּ: וַיַּצְאָנוּ הָאֱלֹהִים מִלְּפָנֵינוּ קָבֵא אֲתָנוּ לְתָתֵּן אֶת חָרֶב אֲנָצֵץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאָבֹתֵינוּ: וַיַּצְאָנוּ הָאֱלֹהִים לְמִתְּגַנְּנָה בְּכָל הַחֲקִים קָאָלה לְרָאָה אֶת הָאֱלֹהִים לְטוֹב לְנוּ כֵל הַקִּימִים לְמִתְּגַנְּנָה קָאָלה: וְצִדְקָה תִּהְיָה לְנוּ כִּי נִשְׁמַר לְעַשׂוֹת אֶת כָל הַמְּצֻנָּה הָאָתָה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים פְּאַרְצֵנוּ.

* בתשובה לבן החכם קיום המצוות הוא העיקרי, ולכך אין פירוט של ירידת בני ישראל למצרים, של השעטן למצרים ושל תפילה לישראל אל ה'.

* במקרא ביכורים מתאר האיכר גם את ירידת ישראל לגלוות מצרים ואת השתלשלות השעטן, את צעקת בני ישראל אל ה' ("מתחיל בגננות"), ובעקמות כך את הוצאה ה' אותנו מצרים - כל זאת כבתו לקרבת ה' שהחלה בהצלחה הנשית מצרים³³ עד הבאתנו אל ארץ זבת חלב ודבש, שמנתה האיכר מביא הימים את ביכורי פרי אדמתו לה' ומשבח אותו על השגתנו הנפלאה ("וַיָּמַסֵּם בְּשִׁבְחָה").

31. ראה גם למטה בדיון על "הגודה של פסח" ליד הערתה .56

32. בפרשיות ביכורים יציאת מצרים מתוארת הרגשות ה' הנשיים גם לעני העמים עד כניסה ישראל לארכץ; ראה גם דברים ד', לד; דברים ז', יז-ו'.

33. ראה גם יוסף תבור, פסח זורות – פרקים בתולדות ליל הסדר, הוצאה הקיבוץ המאוחד, ספריית הילל בן חיים, תל אביב 1996, עמ' 359-350; ראה גם למטה בדיון על "הגודה של פסח" ליד הערתה .56

פרשת ביכורים מרחיבת את תשובה האב לבן החכם, ומוסיפה הסתכלות היסטורית רחבה יותר מזו תחילת שעבוד מקרים עד הבאת הביכורים בארץ. בעקבות כך פרשת ביכורים זכתה להיות מדרש ה"גדה" של פסח על פי העיקרונות: "מתקihil בגנות ומקסים בשבח" (משנה פסחים ד', ד³⁴).

(ט) **ויבאנו אל הפקום זה יקון לנו את הארץ הזאת זבת חלב ורבש:**
ארץ זבת חלב ורבש - כינוי זה לארץ ישראל, שנזכר לראשונה בספר הפסנה (שמות ג', ח),וצר מעין סגירות מוגל ליציאת בני ישראל ממצרים³⁵. ההדגשה המיוונית - "...**הפקום הזה... הארץ הזאת...**" - משדרת תחושה של הכרת הטוב ושל חוויה קיומית-עכשוויות: הנהן עומד במקום זה ממש בארץ הארץ, ואומר האיכר, ושבח את בראי על כך, תוך כדי הצבעה קונקרטיבית על הארץ הזאת והמקום הזה³⁶.

(י) **יעטה מהת שבתי את ראשית פרי הארץ אשר נטחה לי ה' והנחתו לפני ה' א-להין והשפטוית לפני ה' א-להין:**
שאצמה אשר נטחה לי ה' - לאורך תיאור האיכר את תולדות ישראל מאז יציאת מצרים (פסוק ט) מתפתחה תהליכי ממשועוט. בתקילה מתוארת הארץ כארץ האבות בלבד: "...**הארץ אשר נשבע לה לאבינו לתקת לנו**" (פסוק ג); בזכות הbabat ביכורים מנהלו האישיות, האיכר מתחבר לשרשota ההיסטורית והופך להיות חוליה נוספת של תולדות עם ישראל היושב לבטח בארץו: "**אזרעה אשר נטחה לי ה"**, דהיינו הקשר והחויה האישיים שלו³⁷ "כאליו הוא עצמו יצא ממצרים"³⁸.

והנחתו לפני ה' א-להין - הכהן הניח את הטנא לפני המזבח עוד לפני מקרא ביכורים (פסוק ז), ולכן מיlim אלו נראות לאכורה כחזרה על ההנחה שכם התבכעה קודם לכן. מספר הסברים הועלו לכך:
* יש הנחה אחת בשעת מקרא ביכורים, והנחה שנייה בגמר הקריאה בזמן השתתוויה בסוף³⁹.

34. ראה גם שמות ג', יז; ייג, ה'; ליג, ג, ועוד. מושג זה מופיע גם בפרשה הסמוכה (דברים כ'ז, ט).

35. בשם הרב יונתן גוסטמן; ראה גם בראשית ל'יא, נב; שמות ייג, ה; במדבר י"ד, לה; דברים כ"ח, נח, ועוד.

36. ראה בדומה דברים ה', ב-ג; זיכרונו העבר הוא למשזה הזדמנות להתחבר כחוליה חדשה בתולדות ישראל, וזה למשל משמעות המילה באנגלית: to remember, דהיינו "להתחבר מחדש" = re-member.

37. לפי זה קבעו חז"ל את הכלל: "בכל דור ודור חייב אקס לראיון את עצמו לאלו הוא יבא מאצנים" (משנה פסחים י, ה).

38. ראה בפירוש הארכנאל, בפירוש דעת מקרא, ועוד.

39. לשון הארכנאל: "...ויהנחותו הוא מלון עזיבה כמו עתנק בגדו אצלי" (בראשית ל'יט, טז) שהוא נרדף **יעזוב בגדו אצלי** (שם טז, יח); כך תרגמו גם השבעים "ישים אותו" (פס' ז) ולאחר כך "ישאיר אותו".

* משמעות המושג בפסוקינו: שונה במובן של עזיבה במקומות⁴⁰.

* ההנחה הכפולה באה להלמוד לענין מסר מרכזי בפרשה: במקרא הראשון (פסוק ד) האיכר המגיע מן השדה והכהן מקבל את פניו והוא שמניח את הטנא לפני המזבח, כדי לקבל את פניו של האיכר במקדש; שונה לחלוון ההנחה השנייה, כאשר האיכר בעצמו מתקרב ומתחכם לモבוח (ה), כדי לקרוא את החלק המפורט של מקרא הביכורים (פסוקים ה-ו); האיכר מצהיר על זכותו היסטורית, והוא שמניח את הסל ומשתחווה לפני ה' מתוך רגשי תודה אישים. ההנחה הראשונה על ידי הכהן היא מעין "קבלת פנים" במקדש, אך ההנחה השנייה היא התקرمתו האישית של האיכר אל ה'⁴¹.

לאור הבנה זו של ההנחה הכפולה, אפשר להסביר את הרעיון המרכזי של "הנחה" עם תוספת המילה "ונפה" בפרשנותו ("ונפה" בפסוק א'; ראה בפירוש): האיכר מצהיר שהוא אכן זכה לחיזיות בעידן של שלווה לעם ישראלandi החיה על אדמותו, והוא אכן בא "אל הארץ ונפה ולא נטלה" (דברים י"ב, ט). "הנחה" הטענה הכפולה (כ"ו, ד, י) מסמלת את תקופת "המנוחה" בארץ ישראל⁴², והרי זהו תוכן דברי האיכר בהבאו את הביכורים למקדש: "זיבאנו אל הפלקסים פזה וניצנו לנו את הארץ פזאת ארץ זבת קלב ודבש" (כ"ו, ט).

(יא) **ושמחת בכל הטוב אשר גנו לך ה' א-להיך ולכיתך אהה ומלוּ ומאר**

אשר בקרבו:

החויה הנפשית של האיכר ושמחתו בכל הטוב שננתן לו هي מושבות בקרים מוקרא ביכוריים⁴³. התורה מזכירה כאן את הלווי ואת האגר בלבד, אך לא את היתום והאלמנה כמו במקומות אחרים⁴⁴. הוכרת הלוי מובנת, כי הרוי אין לו נחלה להביא ממנה ביכורים⁴⁵, הג' מוזכר בפסוק זה, כיון שבני ישראל עצם היו גרים בארץ מצרים לפי התיאור בפרשה זו: "...אנפמי אגד אבי גינדר מאנפמה ניאגר שם באנפתי קעט..." (פסוק ה'). תולדותם עם ישראל בעם מחיהים אותן בעתיד לדאוג לנור אשר בקרבונו⁴⁶.

40. וכן הסבירו גם חז"ל, ובעקותיהם רשי': "מגיד שנותלו אחר הנחת הכהן ואחיו בידו כשהוא קורא וחוזר ומניר" (סוכה מו, ע"ב).

41. ההנחה לפני מזבח ה' היא ביטוי למנוחה מה', ראה לעללה בהערה 12 דוגמה דומה של נתיעת ישראל באדמות כבטיות לנשעת ה' את ישראל.

42. חז"ל קבעו שקוראים את מקרא ביכורים רק עד סוכות, כשקיים שמחה יותר בימל' (משנה ביכורים א, ו).

43. ראה דברים ט"ז, יא; ראה גם שמות כ"ב, כא; דברים י, יח, י"ד, כפ, ט"ז, י"ד, כ"ד, יט, כ, כא; כ"ו, יב-יג, ועוד.

44. במקומות אחרים התורה אכן מדגישה את חותמת התמייה בלויים, כי אין להם נחלה בישראל, ראה דברים י"ד, כט; ראה גם במודבר י"ח, כא; דברים י, ט; י"ח, א; יהושע י"ג, יד, לג.

45. ראה שמות כ"ב, כ; כ"ג, ט; ויקרא י"ט, לח; דברים יי, יט.

46. וכן המשנה פסחים (י), א) מודגישה את המחוימת שלנו לעניין ישראל: "וְאַפָּלֵי עֲנֵי שְׁבִשְׁרָאֵל לֹא יָאֵל עַד שְׁבִשְׁבָּר וְלֹא יַפְּקֹדוּ לְמַאֲגָעָה כְּסֹתֶת שְׁלֵגִין, וְאַפָּלֵי מִן הַפְּמַחְיָה"; גם הרמ"א על שלוחן עורך (ארוח חיים, סימן תכ"ט) מותח את הלכת פ██ח במנג' לבנות קמחא דסחוא לעניינים; כך גם בהגדה עצמה בראותנו את ה"לחמא עניה" - מומאים את העניים לטעוד יחד אתנו: "כל צריך יתני ואכל".

47. ראה אפרים אלמלך אורבק, דיון על ספרו של ד"ר דניאל גולדשטייד בקרית ספר (לו), עמי.

.145-144

ו. פרשת ביכורים ב"סזר הגדה של פסח"

בזמן העودה היה מקובל כבר בידי המקרא לשיר זמירות ולוחוד חידות⁴⁸, וסיפור יציאת מצרים בבית האבות "ביליל שימורים" מתאימה להעדרת המורשת לילדיים⁴⁹. כבר המשנה בפסחים י, ז בחרה בפרש ביכורים שיפורו מדרש מתאים ל"הגדה" של פסח⁵⁰, וייתכן שהפרש הייתה חלק של סיפור יציאת מצרים כבר בימי יאשיהו. פרשת ביכורים מציגה בצורה חגיגית ביותר מוטיבים מרכזים של הגדה של פסח⁵¹.

בניגוד לשנה המקבילה (באופן מילולי) במסכת ביכורים המתיחסת **למקרא** ביכורים, המצווה בפסח היא דוקא לדרש את הפרשה; המשנה מבינה בין מעמדחוויותי של מקרא ביכורים כשל הפרשות על כתפו של הקורא בבית המקדש, ובין דרישעהוניות של הפרש בסוגרת סיפור יציאת מצרים בפסח: **משנה פסחים י, ז:** "טהילים נגועת ונפץ" **משנה ביכורים ג, ז:** "וכהן עניהם ידו נשבעה, אורי אונד אמי עד שיגמור כל תערתו ומיעפו, וקוווא פארען אבד אמי עד הפרשה כללה" **שהוא גמר כל הפרשה**"

ישנם שיקולים רבים הצדיקים את בחירת פרשת ביכורים כבסיס למדרש סיפור יציאת מצרים בפסח⁵².

* פרשת ביכורים נותנת ממשמעות היסטוריות ודתניות רחבה ומעמיקה יותר ליציאת מצרים, כשהשיא הוא הבאת הבכורים במעמד חנינו במקדש י' בירושלים; פרשת ביכורים ממחישה בצורה הטובה ביותר את הכלל "מתקihil בגנות ומסים בשבח"⁵³.

* בפרש ביכורים האיך מתחבר לתולדות עמו בעמ', וכן גם בפסח אנו חייבים להונח בר חדש לסיפור יציאת מצרים: "בכל דור ודור חייב אדם לראות את עצמו כאילו והוא יצא ממצרים"⁵⁴.

* כבר במעמד הסנה (שמות ג, ח, יז) ובארבע לשונות של גאולה (שם ו, ח) הכנסה לארץ זבת חלב ודבש היא המטרה והשיא של יציאת מצרים; הבאת ביכורים ממחישה את מרכז "ארץ זבת חלב ודבש".

48. ראה בפרק באתר www.tefilah.org על "ארבעת הבנים".

49. ראה דוד הנשכח "מדרש ארמי אובד אובי", סיירה, ד (תשמ"ח), עמ' 25-33.

50. ראה אפרים אלימלך אורבך שם (הרעה 49).

51. ראה דניאל גלדשטיין, הגדה של פסח, מוסד ביאליק, ירושלים תש"ז, עמ' 30 ואילך.

52. ראה גם למללה בפירוש על פסוק ח ליד הערלה, 33, 35; על מקום פרשת ביכורים לאחר פרשת עמלק - ראה למללה בדברי האדרבנאל.

53. ראה גם למללה בהערות 14, 25, 39 ובפירוש על פסוק י (ליד הערלה 38).

54. ראה למשל יהושע ה, ט: "וילאקרו הוי אל יהושע האם גלווי את קרפת מצרים מעיליכם".

- * ספירת העומר מקשרת ומחמתה את פסח לתג השבעות, דהיינו היצאה ממצריים מסתימת רק כבני ישראל מביאים את ראשית פרי האדמה בארץ ישראל לכוהן⁵⁵.
- * בפרשׂת "ויהגדת לבןך" של פסח מודובר על מצוות **בכורות** בגל מכת בכורות; לאחר הכניסה לארץ ישראל השורש ב.כ.ר. משתנה למצוות "**ביבורים**", כי העם הפך מנודים לחקלאים בארץ ישראל⁵⁶.
- * יש מעין "גורה שווה" בין פסח לפרשׂת הביכורים: מצוות "**ויהגדת לבןך**" של מצוות סייפור יציאת מצרים (שמות י"ג, ח) מתקיימת בזורה הטובה ביותר בדמי הaicר: "**ויהגדת כי יום לה אל-לקיין כי באתי אל הארץ**" (דברים כ"ו, ג⁵⁷); הגודה זו האיך מודה ומשבח את ה' לאחר שעבוד מצרים.
- * מקרה ביכורים מספר את סייפור יציאת מצרים על פי העיקרונות של "מתיחיל בוגנות ומסיים בשבח"⁵⁸.
- * לאחר מקרה ביכורים מופיעים בהגדה של פסח שני הפיוטים "דיינו" ו"יכמה מעלות טומבות למקום עליינו", אשר שימשו כשירי שבת של הבאת הביכורים לבית המקדש; ב"חמש-עשרה מעלות" - במספר המעלות בבית המקדש וכמספר שירי המעלות (תהלים ק"כ-קל"ד) - מתוארות דרכי ההנאה של ה' את עם ישראל מיציאות מצרים עד בניית בית הבחירה בירושלים, כמו בפרשׂת ביכורים⁵⁹.
- * לאחר הבאת הביכורים השמוכה בכל הטוב בירושלים משתפת גם את החלשים בחברה (דברים כ"ו, יא); סייפור יציאת מצרים מחייב גם אותן לדאוג בעתיד לאוֹתָם החלשים בחברה, ודוקoa בשמוכה על השפע החקלאי חובה להזמין את "פֶּגֶר אֲשֶׁר בְּקָרְבֵּן" (ואה למלחה העריה 48). הזיכרון ההיסטורי מחייב אותנו לדאוג לניצרים ולנזקים.

לפי השיקולים הנ"ל מובנת הפיכת פרשת ביכורים לטקסט המركזי בהגדה של פסח.

לפי המשנה, המדרש מפרשׂת ביכורים בהגדה כולל את "**כל הפרשה כללה**", ולפי ניתוחנו מסתכם שקריאת כל הפרשה עד תומה אכן מתאימה ביוון לעמד זה. בכל זאת, בהגדות שלנו מדרש הפסוקים מסתימים בסוף פסוק ח, ואינו כולל את "כל הפרשה כולה" כדורייתה המפורשת של המשנה; הרב פרופ' דוד צבי הופמן סומר שבזמן המקדש אכן קראו את "כל הפרשה כולה" בהגדה של פסח, אך לאחר החורבן וגולות ישראל מעלה אדמתם - פסוקים ט-י אינם מתאימים עוד, ולכן הם נשמעו מנוסח הגודה⁶⁰.

55. ראה גם למלחה בפירוש על פסוק ג כולל הטבלה.

56. לפי תרגום היירושלמי בספר ודברים משמעות המילה "הגוזני" היא אכן להודות ולשבח. על פי זה מובן גם הנוסח "להודות... לשבח" בלשון משנה בפסחים י, ה; כיון שקריאת הallel היא הביטוי המשעי בהגדה, נתווסף שם המילה "להלל" בלשון המשנה: "לפייך אנחנו חייבין להודות להלל לשבח לפאר...".

57. וכן פירוש רבי שמעון בן צמח דוראן (רשב"ץ) ב"פירוש ההגדה" (ד"ה "כמה מעלות"); ראה גם אצל תבורו שם העריה (35), עמ' 358.

58. ראה בדרכי הרשבייך (הרעה 60).

59. נחמה ליבוביץ, עיונים חדשים בספר שמות, ההיסטוריה הציונית העולמית, ירושלים תש"ל, עמ' 22-15.

60. ראה אצל גולדשטיינט (הערה 55), עמ' 30 ואילך, ואצל תבורו (הערה 35), עמ' 358.